

6. Опыт описания Могилевской губернии в историческом, физико-географическом, этнографическом, промышленном, сельскохозяйственном, лесном, учебном, медицинском и статистическом отношениях / Под ред. А. С. Дембовецкого. – Могилев на Днепре : Тип. Губ. правления, 1882–1884. (кн. 1, кн. 2, кн. 3) – 832 с.
7. Чантурия, Ю.В. Градостроительное искусство Беларуси второй половины XVI–первой половины XIX в. : средневековое наследие, Ренессанс, барокко, классицизм / Ю.В. Чантурия. – Минск : Белорусская наука, 2005. – 375 с.

Материал поступил в редакцию 30.03.2018

### **PANCZENKO T.A. Architecture of foreign monasteries of the Kievan diocese in Belarus in the XVII–XVIII century**

The genesis of Belarusian Christian architecture was developing over the centuries during various political, economic, ideological and social conditions. The architectural complexes were founded by the Orthodox Church in different historical periods on the territory of the Republic of Belarus. They have survived to our time, but plenty of them have been rebuilt and modified.

Most of the architectural heritage of Orthodoxy have been lost forever due to political, military and ideological actions.

In recent decades, church and state relations have changed significantly in our country. There was an opportunity of development and expansion of knowledge in the field of the further evolutionary development of orthodox architecture in Belarus. In this case, the theological (spiritual) content of the complex, its role and significance are decisive.

At the same time, the magnitude of losses is recognized not only for the Orthodox Church, but also for the art of Orthodoxy and for the architectural heritage.

The article describes the process of formation and development of the regional architectural school in the XVII–XVIII centuries, when part of the complexes of the Kyiv diocese was located in Mogilev, Orsha and other cities of Belarus.

УДК 72.025.4/5

**Лещенко Н.А.**

## **РЕВАЛОРИЗАЦИЯ КАК РЕСТАВРАЦИОННАЯ ТРАНСФОРМАЦИЯ ДЛЯ СОЗДАНИЯ КАЧЕСТВЕННОЙ ГОРОДСКОЙ СРЕДЫ ИСТОРИЧЕСКОГО МАЛОГО ГОРОДА**

**Введение.** Любой исторический город ценен своей аутентичностью, сохранными и отреставрированными памятниками архитектуры и градостроительства, исторической городской средой, в которой чувствуется дух места и «кипит» современная городская жизнь. Ценно, когда в нем ощущается неповторность городского перформанса, характерного только для этого города, и при этом возникает желание в нем поучаствовать, чтобы почувствовать город изнутри, а не просто оставаться пассивным наблюдателем. Проникнуться городом, посмотреть, чем и как живут его жители, потому что они – это самое главное в данном городе. Городская среда – это фон, на котором каждый день разыгрывается вако-то действо. И именно местные жители производят это городское действо, оживляют этот город, являются его душой.

Особенно интересны те участки города, где гармонично сочетается «старое» и «новое». Именно в них очень остро чувствуется временной континуум и взаимное влияние старого и нового. Новое становится логическим продолжением старого, источником свежей жизненной энергии для существующей исторической городской среды, а памятники и ценные исторические здания – ее богатством и устойчивостью. От того, насколько гармонично такое сочетание, зависит ценность среды исторического города.

Очень важным является учет и правильное сочетание различных средовых факторов. Они обеспечивают многогранность формирования, развития и современного восприятия исторического города. Поэтому все новые трансформации, нацеленные на качественное изменение, улучшение существующей городской среды необходимо производить, опираясь на принцип синергетичности. В этом направлении должны быть объединены усилия разных людей, чтобы максимально полно и на разном уровне учесть и использовать все возможности и преимущества исторического города, чтобы его лучше раскрыть, представить, сохранить и дать новое развитие. Историческая городская среда, ее памятники и ценные здания не только должны иметь хорошую физическую сохранность, они должны быть активно вовлечены в современную городскую жизнь, иметь востребованные функции и быть социально ценными. Это особенно актуально для малых исторических городов, как хранителей и носителей региональных традиций и при этом, в большинстве случаев, имеющих запущенную, частично или сильно разрушенную историческую городскую среду, переполненную дисгармонизирующими современными

зданиями, функционально бедную, с неразвитой инфраструктурой и невысоким качеством жизни.

Что нужно, чтобы ее восстановить? Как сделать ее активной и востребованной, вдохнуть в нее жизнь? Ответ будет многовариантным. Для каждого города будут найдены свои пути решения проблемы, но есть общий подход – повысить качество и ценность его существующей застройки и городской среды, и это приведет к повышению качества жизни в нем. Итак, ревалоризация – начальная составляющая процесса восстановления, обновления и устойчивого современного развития исторического малого города [1].

**Ревалоризации исторического центра малого города.** Рекомендованную стратегию предлагается рассмотреть на примере ревалоризации исторического центра пгт. Меджибожа.

Поселок городского типа Меджибож находится в Летичевском районе Хмельницкой области, в Украине. Относится к поселениям с ценным архитектурно-градостроительным наследием [2]. Дата основания – 1146 год, согласно Ипатиевской летописи [2]. Его наибольший расцвет пришелся на вторую половину XVI–XVIII века. Об этом свидетельствуют сохранившиеся памятники архитектуры и градостроительства, что датированы именно этим периодом. В 1593 году город получает Магдебургское право благодаря гетьману Сенявскому [3]. В это время в Меджибоже «создается магистрат, организовываются ремесленные цеха, происходят по два торгова еженедельно и несколько ярмарок в год» [3]. К началу XVII века в городе насчитывается 12 тыс. жителей [3]. В настоящее время – около 1,5 тысячи [4].

Меджибож имеет ряд памятников архитектуры и градостроительства национального, регионального и местного значения. Это, прежде всего, ансамбль Меджибожского замка (1362–1540, Ренессанс) и Троицкий костел (1600–1632, барокко) [5]. Они занесены в реестр памятников архитектуры национального значения. Дом ксендза (XVII в., барокко) является памятником архитектуры регионального значения [5]. Здание бывших торговых рядов (XVII в., барокко) и жилые дома (XIX в., эклектика) на главной торговой улице, что относятся к памятникам архитектуры местного значения [5].

Однако существующие памятники имеют разную степень сохранности. Троицкий костел дошел до нашего времени в виде руин. Был разрушен во второй половине XX века. В заброшенном состоянии находится и здание торговых рядов. В настоящее время оно

**Лещенко Нелля Арсентьевна**, кандидат архитектуры, доцент, доцент кафедры информационных технологий в архитектуре Киевского национального университета строительства и архитектуры, e-mail: ardisconn@ukr.net.  
Украина, КНУСА, 036680, г. Киев, пр. Воздухофлотский, 31.



Рисунок 1 – Главная торговая улица, соединяющая замок и рыночную площадь. Иконография [6]



Рисунок 2 – Меджибожский замок [7]

никак не используется. Исторически здание было прямоугольное в плане с внутренним двором. Его северную часть формировала ратуша, которая также была разобрана в XX веке.

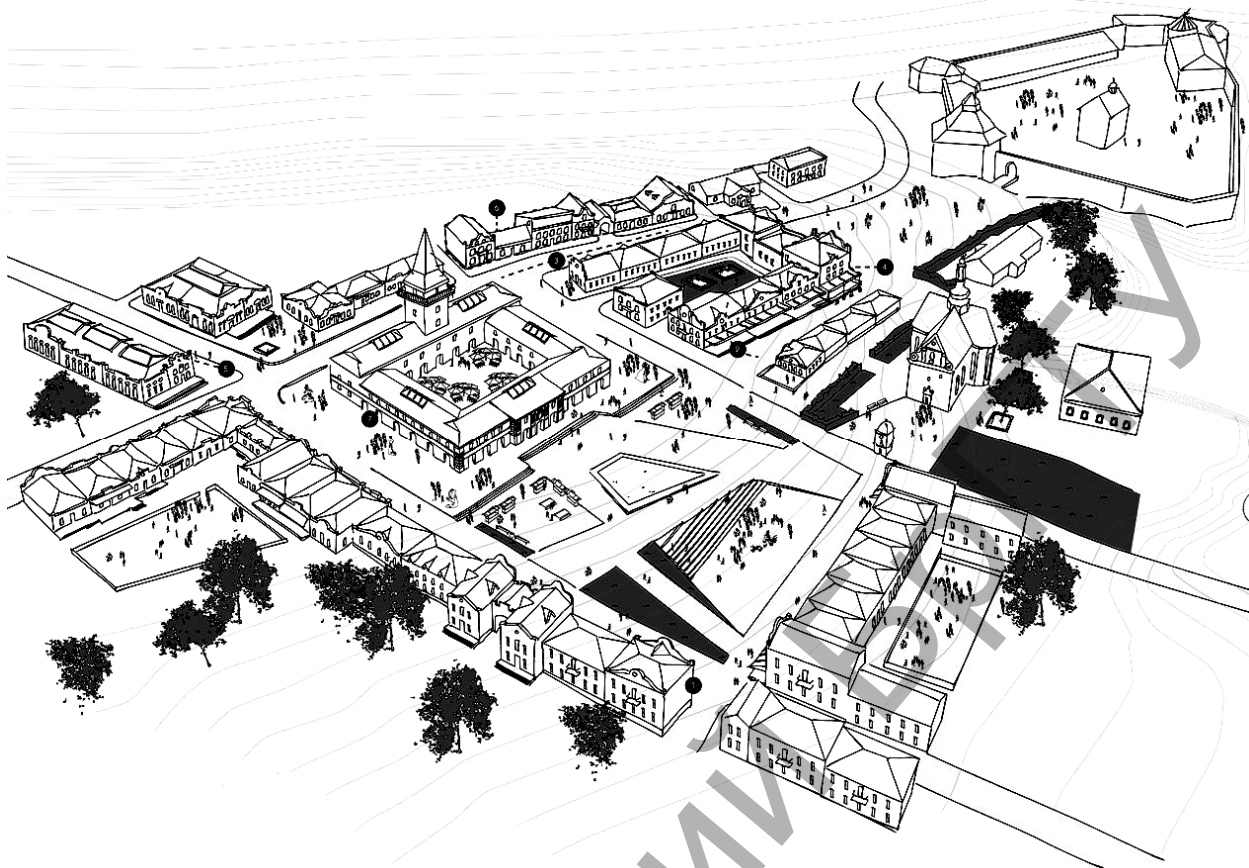
До настоящего времени сохранилась часть рядовой жилой застройки главной торговой улицы, которая соединяла два исторических градообразующих городских центра – замок и рыночную площадь.

Застройка главной торговой улицы была регулярной, плотной, представляла собой жилые дома с магазинами на первом этаже (рис.1). Дома – одно двухэтажные, с мансардой. Имели скатную крышу. Фасады, шириной в три-пять окон, были декорированы рустованными пилястрами, завершением служили фронтоны.

Главной городской доминантой традиционно был ансамбль замка с дворцовым комплексом, церковью Св. Николая, стенами и башнями. Именно ради него и сегодня в Меджибож приезжают туристы (рис. 2).

Замок активно используется в настоящее время. Здесь проходят городские праздники, устраиваются реконструкции событий, связанных с историей города. Замок – живой.

Однако проблема в том, что, приехав посетить замок, туристы не остаются в Меджибоже хотя бы на пару дней. Это объясняется тем, что в самом селении нет туристической инфраструктуры, негде поехать, комфортно отдохнуть, остаться переночевать. Меджибож имеет потрясающий исторический и природный туристический потенциал и при этом его недостаточно использует.



**Рисунок 3** – Модель ревалоризации исторического центра пгт. Меджибожа

Выполнила: Огнева Л., ст. АЗС-67 КНУСА; руководитель – Лещенко Н.А., канд. арх., доц. КИТА КНУСА

Бывшая главная торговая улица и рыночная площадь, которые раньше привлекали множество людей, сейчас пусты, утратив свою многофункциональность. Рыночная площадь и того хуже, вообще никак не используется, превратилась в пустырь.

А еще в начале XX века это было очень живое место. Площадь имела прямоугольную форму в плане, была застроена по периметру жилыми зданиями с магазинами на первом этаже. Ее северную сторону занимали торговые ряды с ратушей. Представляли собой единое здание с внутренним двором, которое объединяло площадь и торговую улицу. Своим северным фасадом, ратушей, оно выходило на главную торговую улицу, а южным, торговыми рядами, на рыночную площадь. В настоящее время здание находится в полуразрушенном состоянии.

Юго-восточный угол площади венчал Троицкий костел, который был подорван в 1962 году, после этого не восстанавливался. По размерам его оставшихся руин можно судить о его значимости и значимости рыночной площади Меджибожа. Это была главная площадь города, где проходили все городские действия. Исторически она была многофункциональной, объединяла здания с торговой, жилой, культовой и административной функцией и служила главным городским центром притяжения. Здесь была сосредоточена вся городская жизнь. На сегодня она полностью утратила свою социальную ценность, очень сильно нарушена ее архитектурная ценность.

Первым шагом к исправлению сложившейся ситуации может быть предложенный проект ревалоризации исторического центра Меджибожа. Он нацелен на восстановление историко-архитектурной и социальной ценности существующих памятников архитектуры и градостроительства, на повышение ценности исторической городской среды, на оживление ее и повышение ее качества, что даст возможность привлечь в город туристов, инвестиции и поднимет качество жизни в нем. Итак, ревалоризация – как реставрационная трансформация для восстановления и создания качественной городской среды исторического малого города.

Стратегия ревалоризации заключается в:

- повышении архитектурной ценности исторической среды путем восстановления нарушенных, воссоздания разрушенных и обозначения утраченных памятников архитектуры; обновления малоценной застройки, модернизации или сноса дисгармонирующей и тактичного введения новых зданий современной архитектуры с соблюдением традиционной масштабности, этажности, парцелляции, региональных архитектурных особенностей вместо разрушенных зданий, если их невозможно воспроизвести по историческим чертежам;
- повышении социально-культурной ценности исторической среды путем ее функционального насыщения за счет восстановления традиционных функций и дополнения новыми правильными функциями, необходимыми для повышения ее качества;
- повышении качества исторической городской среды за счет наполнения ее различными местами, связанными с обязательной городской деятельностью человека, а именно с отдыхом, общением, свободным времяпровождением [1].

Иллюстрацией к предложенной теории служит созданная модель ревалоризации исторического центра пгт. Меджибожа (рис. 3).

В модели предусмотрено сохранение и восстановление исторической планировки и объемно-пространственной композиции. Опираясь на анализ и сопоставление существующих исторических планов, иконографий с фотографиями и натурными исследованиями, была выполнена деструктивная схема и предложено данное решение. Меджибож получит восстановленное историческое городское пространство, что объединит в себе замок с призматочной площадью, рыночную площадь и соединяющую их торговую улицу. Активизация и оживление этого пространства будут выполнены за счет его функционального наполнения.

Предполагается восстановление разрушенных исторических доминант рыночной площади, Троицкого костела и торговых рядов с ратушей. Именно они традиционно задавали композиционное, архи-

тектурно-образное и функциональное восприятие площади. После восстановления они будут адаптированы к функциональным потребностям современного Меджибожа. Костелу будет возвращена его первоначальная культовая функция. Восстановленное здание торговых рядов с ратушей помимо исторических функций, торговой и административной, будет дополнено новыми, такими как культурно-просветительская, туристическая, обслуживающая. Здесь разместятся: поселковая администрация, музей города с лекторием, библиотека, выставочные галереи, информационный туристический центр, кофейня, кондитерская-пекарня, сувенирные лавки.

Ныне разрушенная южная и западная стороны рыночной площади будут восстановлены с помощью новой застройки зданиями в один-два этажа с традиционными формами крыш, стилизованными архитектурными деталями и региональными материалами в отделке фасадов. Они также кроме исторической функции жилья с магазинами на первом этаже получают новые функции туристического обслуживания, питания, художественных мастерских с мастер-классами и выставками-продажами изделий традиционных народных промыслов.

Площадь снова станет главным городским центром притяжения благодаря восстановленным и востребованным памятникам архитектуры, деликатно вписанной интересной современной архитектуре, многофункциональности и качественной городской среде, где будут созданы условия для длительного и комфортного пребывания. Здесь снова будут проходить все городские праздники и активная повседневная городская жизнь, за которой будет интересно понаблюдать, сидя с чашкой кофе в рыночной кофейне или на открытой террасе перед ней, а при желании самому поучаствовать в городском перформансе, пройтись по лавкам, мастерским, пообщаться с местными жителями, попробовать себя в мастер-классах по традиционным народным промыслам. Окунувшись в этот городской перформанс, можно будет почувствовать дух места. И полученные яркие положительные впечатления от пребывания именно в этом городе и общения с его жителями вызовут желание вернуться сюда снова.

**Заключение.** Используемый в предложенной модели ревалоризации исторического центра Меджибожа синергетический подход в

сочетании и применении различных архитектурных, градостроительных, функциональных, социальных и экономических приемов нацелен на гармонизацию исторической и современной застройки, на максимальное выгодное раскрытие и восприятие памятников архитектуры, самых ценных участков и элементов исторической городской среды, на восстановление ее целостности путем деликатного дополнения новыми элементами, на ее оживление и привлечение в нее различных заинтересованных людей. Такой разносторонний подход будет максимально эффективно способствовать повышению ее историко-архитектурной, социальной, экономической ценности и качества жизни в ней.

#### СПИСОК ЦИТИРОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Лещенко, Н.А. Ревалоризация історичних центрів малих міст // Сучасні проблеми архітектури та містобудування: наук.-техн. збірник. – К. : КНУБА, 2015. – Вип. 41. – С. 218–223.
2. Методические рекомендации по исследованию историко-архитектурного наследия в городах Украины / Е.Е. Водзинский [и др.]. – К. : КиевНИИ градостроительства, 1982. – 120 с.
3. Андросчук, О.В. Меджибіж // Енциклопедія історії України : у 10 т. / редкол.: В. А. Смолій [та ін.]; Інститут історії України НАН України. – К. : Наук. думка, 2009. – Т. 6 : Ла – Мі. – С. 578.
4. Державна служба статистики України. Чисельність наявного населення України на 1 січня 2017 року // М.Б. Тімоніна. – К. : ТОВ «Август Трейд», 2017. – 83 с.
5. Памятники градостроительства и архитектуры Украинской ССР: в 4 т. / Госстрой УССР. Укрпроектреставрация. КиевНИИТИ. – К., 1985. – Т. 4: Сумская обл., Тернопольская обл., Харьковская обл., Херсонская обл., Хмельницкая обл., Черкасская обл., Черниговская обл., Черновецкая обл. – 337 с.
6. Меджибіж [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://zbruc.eu/node/44987>.
7. Замки и крепости средневековья [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.allcastles.ru/club/news/3474>.

Матеріал посту́пів в редакцію 30.03.2018

#### LESHCHENKO N.A. Revalorization as a restoration transformation for the creation of the quality urban environment of the historic small town

The article considers revalorization as a restoration transformation to restore, revive and create of a quality urban environment of the historic small town. Theoretical exposition of the revalorization strategy of the historical urban environment are proposed. The created model of the revalorization of the historical center of Medzhybizh, Ukraine serves as an illustration to the proposed theory. The synergetic approach used in applying various architectural, town-planning, functional, social and economic techniques is aimed to preserve the authenticity and to restore the integrity of the historical urban environment, to harmonize the historical and modern buildings, to revive the historical urban environment and to attract to it various interested people.

УДК 72.03 (470.620)

Субботин О.С.

### К ВОПРОСУ О ЦЕННОСТИ ПАМЯТНИКОВ АРХИТЕКТУРЫ КУБАНИ

**Введение.** Кубань – уникальная природная и историко-культурная территория. Уже тысячи лет назад странствующие купцы рассказывали о плодородных землях по берегам быстрой и своенравной реки, давшей имя этому краю. Кубанская земля слышала рокот копыт сарматской и половецкой конниц, звон золотых монет греческих колонистов и генуэзских купцов, могучую поступь русских дружин Тмутаракани, нашествия татарских орд и османских турок. Пестрая смесь многочисленных национальностей и культур наложила отпечаток на атмосферу Кубани [1, с. 14]. Благоприятные природно-климатические условия Кубани, теплые моря, богатые земли, транзитные торговые пути с древнейших времен привлекали сюда людей. Огромную роль в становлении и развитии региона сыграли обычаи и традиции проживающих здесь народностей, особенности их быта и культуры в различные исторические эпохи. Данные наро-

ды оставляли памятники материальной культуры, названия местностей. Наглядным свидетельством тому может служить процесс освоения и развития территорий Кубани, включая в себя Азово-Черноморское побережье.

«Раннесредневековая эпоха в окрестностях Сочи, – отмечает археолог Ю.Н. Воронов, – представлена значительным числом городищ, крепостей и храмов». На северо-восточном побережье Черного моря в раннеантичное время (IV–I вв. до н.э.) жили племена ахов, зихов и гениохов, а первые столетия нашей эры основную территорию современного Сочи занимали саниги, которые прежде входили в конгломерат гениоховских племен [2, с. 48]. Коренным населением Восточного Приазовья, Прикубанья и Закубанья (Черкесии-Адыгеи) были племена меотов – отдаленные предки адыгов. Термин «меоты» собирательный, объединявший множество ранних племен. Со-

**Субботин Олег Степанович**, кандидат архитектуры РФ, доктор архитектуры РА, доцент, профессор кафедры архитектуры Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Кубанский государственный аграрный университет имени И.Т. Трубилина», e-mail: [subbos@yandex.ru](mailto:subbos@yandex.ru).

350044, Россия, г. Краснодар, ул. Калинина, 13.